

Ceremonieel

DER

DERDE ORDE

VAN DEN

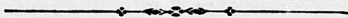
H. FRANCISCUS VAN ASSISIE,

GOEDGEKEURD

DOOR

de H. Congregatie der Kerkgebruiken.

bij besluit van den 18 Juni 1883.



CEREMONIEEL

DER DERDE ORDE

VAN DEN

H. FRANCISCUS.

ARTIKEL I.

*Gebeden voor de Congregaties of Conferenties,
welke elke maand of op andere tijden
gehouden worden.*

I. Bij het begin der Congregatie.

Veni, Sancte Spiritus, reple tuorum corda fidelium, et tui amoris in eis ignem accende.

Sub tuum praesidium confugimus, sancta Dei Genitrix; nostras deprecationes ne despicias in necessitatibus nostris; sed a periculis cunctis libera nos semper, Virgo gloriosa et benedicta.

Kom, Heilige Geest, vervul de harten uwer geloovigen, en ontsteek daarin het vuur uwer liefde.

Onder uwe bescherming nemen wij onze toevlucht, o Heilige Moeder Gods; verstoot onze gebeden niet in onzen nood, maar verlos ons altijd van alle gevaren, o gloriejke en gezegende Maagd.

Respice, beate Pater
Francisce, de excelso
cœlorum habitaculo, et
deprecare pro populo
tuo, populo quem ele-
gisti, ut serviat coram
te omni tempore in
ministerio Domini.

Kyrie eleison.
Christe eleison.

Kyrie eleison.
Pater noster, *secreto*.

V. Et ne nos inducas in
tentationem.

R. Sed libera nos a
malo.

V. Memor esto Congre-
gationis tuæ.

R. Quam possedisti ab
initio.

V. Domine exaudi ora-
tionem meam.

R. Et clamor meus ad
te veniat.

V. Dominus vobiscum.
R. Et cum spiritu tuo.

Zie, o gelukzalige
Vader Franciscus, van
uit de hooge hemelsche
woningneder, enspreek
ten beste voor uw volk,
dat volk, hetwelk gij
uitgekozen hebt, om on-
der uwe oogen ten al-
len tijde den Heer te
dienen.

Heer, ontferm u onzer.
Christus, ontferm u on-
zer.

Heer, ontferm U onzer.
Onze Vader, *in stilte*.

V. En leid ons niet in
beking.

R. Maar verlos ons van
den kwade.

V. Wees uwe Verga-
dering indachtig.

R. Die U van het begin
heeft toebehoord.

V. Heer, verhoor mijn
gebed.

R. En mijn geroep ko-
me tot u.

V. De Heer zij met u.
R. En met uwen geest.

OREMUS.

Mentes nostras, quæsumus Domine, lumine tuæ claritatis illustra, ut videre possimus quæ agenda sunt, et quæ recta sunt agere valeamus. Per Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

LATEN WIJ BIDDEN.

Wij bidden U, o Heer, bestraal onze harten met het licht Uwer klaarheid, opdat wij mogen kennen wat wij moeten doen, en doen wat rechtvaardig is. Door Christus, onzen Heer. R. Amen.

In de plechtige Congregatie en bij gelegenheid der Visitatie zingt men in plaats van *Veni, Sancte Spiritus*:

Veni, Creator Spiritus,	Kom Schepper, kom, o
Mentes tuorum visita.	Heil'ge geest,
Imple superna gratia,	Bezoek de zielen U ge-
Quæ tu creasti pectora.	wijd,
	Vervul de harten met
	genâ,
	Die Gij ten Schepper
	zijt geweest.
—	—
Qui diceris Paraclitus,	Gij, die als Trooster
Altissimi donum Dei,	hoog geroemd,
Fons vivus, ignis, cha-	Een gaaf des Aller-
ritas,	hoogsten Gods,
Et spiritalis unctio.	Een levensbron, en lief-
	de, en vuur,
	Den geest een zalving
	wordt genoemd.

Tu septiformis munere,	Die door Uw zeven gaven prijkt,
Digitus paternæ devteræ,	Gij, vinger van Gods rechterhand,
Tu rite promissum Patris,	Des Vaders mild be loofde gaaf,
Sermone ditans guttura.	Die tongen met de spraak verrijkt.
—	
Accende lumen sensibus,	Ontsteek in onzen geest Uw licht,
Infunde amorem cordibus,	Stort in ons hart Uw liefdevloed,
Infirma nostri corporis	Versterk de zwakte van ons vleesch
Virtute firmans perpeti.	Met eene kracht, die nimmer zwicht.
—	
Hostem repellas longius,	Verdrijf den vijand ver, en laat
Pacemque dones protinus,	Terstond als gave Uw vrede na,
Ductore sic te prævio.	Opdat wij, zoo door U geleid,
Vitemus omne noxium.	Voor immer mijden al wat schaadt.
—	
Per te sciamus de Patrem,	Maak, dat door ons steeds zij gekend,
Noscamus atque Filium,	De Vader en zijn een'ge Zoon,

Teque utriusque Spi- ritum, Credamus omni tem- pore.	En dat we in U als bei- der geest, Gelooven tot de tijd volendt.
Deo Patri sit gloria, Ejusque solio Filio, Cum Spiritu Paraclito, Nunc et per omne sæ- culum. Amen.	Des Vaders glorie zij verbreid, Des 's Vaders eenge- boren Zoons, Des Geestes, die ver- troosting schenkt, In aller eeuwen eeu- wigheid. Amen.

In den Paaschtijd.

Deo Patri sit gloria. Et Filio, qui a mortuis Surrexit, ac Paraclito. In sæculorum sæcula, Amen. V. Emitte Spiritum tuum, et creabuntur. R. Et renovabis faciem terræ.	Des Vaders glorie zij verbreid, Des Zoons, die op- stond van den dood. Des Geestes, die Ver- troosting schenkt, In aller eeuwen eeu- wigheid. Amen. V. Zend uwen Geest uit, en zij zullen her- schapen worden. R. En Gij zult het aanschijn der aarde vernieuwen.
--	--

OREMUS.

Deus, qui corda fidelium Sancti Spiritus illustratione docuisti; da nobis in eodem Spiritu recta sapere; et de ejus semper consolatione gaudere. Per Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

LATEN WIJ BIDDEN.

O God, die de harten der geloovigen door de verlichting van den Heiligen Geest hebt onderwezen, geef dat wij in dienzelfden Geest de ware wijsheid erlangen, en ons altijd over zijne vertroosting verblijden. Door Christus, onzen Heer.

R. Amen.

2 Bij het einde der Congregatie:

Kyrie eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison.

Pater noster, *secreto*.

V. Et ne nos in inducas in tentationem.

R. Sed libera nos a malo.

V. Confirma hoc Deus, quod operatus es in nobis.

R. A templo sancto tuo, quod est in Jerusalem.

Heer, ontferm U onzer,

Christus, ontf. U onzer.

Heer, ontferm U onzer.

Onze Vader, *in stilte*.

V. En leid ons niet in bekoring.

R. Maar verlos ons van den kwade.

V. Bekrachtig, o God, hetgeen Gij in ons hebt uitgewerkt.

R. Van uit Uwen heiligen tempel, die te Jerusalem is.

V. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

V. Heer, verhoor mijn gebed.

R. En mijn geroep kome tot U.

V. De Heer zij met U.

R. En met Uwen geest.

OREMUS.

Præsta nobis, quæsumus Domine, auxilium gratiæ tuæ, ut quæ, te auctore, facienda cognovimus, te adjuvante implere valeamus.

Agimus tibi gratias, omnipotens Deus, pro universis beneficiis tuis. Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum. R. Amen.

V. Oremus pro benefactoribus nostris.

R. Retribuere dignare, Domine, omnibus nobis bona facientibus propter nomen tuum vitam æternam. Am.

LATEN WIJ BIBBEN.

Wij bidden U, o Heer, verleen ons de hulp Uwer genade, opdat hetgeen wij door Uwe verlichting als onzen plicht kennen, wij door Uwen bijstand mogen vervullen.

Wij bedanken U, o almachtige God, voor al Uwe weldaden. Die leeft en heerscht in de eeuwen der eeuwen.

R. Amen.

V. Laten wij bidden voor onze weldoeners.

R. Gewaardig U, o Heer, aan allen die ons om Uwen naam weldoen, het eeuwig leven te schenken.

Antiph. Si iniquitates etc.

Psalm. De profundis clamavi ad te, Domine: * Domine, exaudi vocem meam.

Fiant aures tuae intendentes, * in vocem deprecationis meae.

Si iniquitates observaveris, Domine: * Domine, quis sustinebit?

Quia apud te propitiatio est: * et propter legem tuam sustinui te, Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus; * speravit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem, * speret Israël in Domino.

Quia apud Dominum misericordia, * et copiosa apud eum redemptionis.

Et ipse redimet Israël * ex omnibus iniquitatibus ejus.

Antiph. Indien Gij de ongerechtigheden, enz.

Uit de diepten roep ik tot U, o Heer: Heer, geef gehoor aan mijne stem.

Laat uwe ooren luisteren naar de stem mijner smeeking.

Indien Gij de ongerechtigheden gadeslaat, o Heer, wie, Heer, zal bestaan?

Maar bij U is vergeving, en ter oorzaak van Uwe wet, o Heer vertrouw ik op U.

Mijne ziel vertrouwt op zijn woord; mijne ziel hoopt op den Heer.

Van den dageraad af tot in den nacht toe, hope Israël op den Heer.

Want bij den Heer is barmhartigheid, en bij Hem is overvloedige verlossing.

En Hij, Hij zal Israël verlossen van al zijne ongerechtigheden.

Requiem æternam *
dona eis Domine,

Et lux perpetua *
luceat eis.

Antiph. Si iniquitates observaveris Domine, Domine quis sustinebit?

V. A porta inferi.

R. Erue, Domine, animas eorum.

V. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad Te veniat.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum Spiritu tuo.

Heer, geef haar de eeuwige rust,

En het eeuwige licht verlichte haar.

Antiph. Indien Gij de ongerechtigheden gadeslaat, o Heer, wie, Heer, zal bestaan?

V. Van de poorten der hel.

R. Verlos, o Heer, hunne zielen.

V. Heer, verhoor mijn gebed.

R. En mijn geroep komme tot U.

V. De Heer zij met u.

R. En met uwen geest.

OREMUS.

Deus, veniæ largitor, et humanæ salutis amator, quæsumus clementiam tuam, ut nostræ Congregationis fratres, propinquos et benefactores, qui ex hoc sæculo transierunt, Beata Maria semper Virgine intercedente

LATEN WIJ BIDDEN.

O God, gever der genade en minnaar van de zaligheid der menschen, wij smeeken Uwe goedertierenheid dat gij aan de broeders, bloedverwanten en weldoeners onzer vergadering, die uit deze wereld gescheiden

cum omnibus Sanctis
tuis, ad perpetuæ bea-
titudinis consortium
pervenire concedas.

Fidelium, Deus, om-
nium Conditor et Re-
demptor, animabus fa-
mularum famularum-
que tuarum remissio-
nem cunctorum tribue
peccatorum: ut indul-
gentiam, quam semper
optaverunt, piis sup-
plicationibus conse-
quantur. Qui vivis et
regnas in sæcula sæcu-
lorum.

R. Amen.

V. Requiem æternam
dona eis, Domine.

R. Et lux perpetua lu-
ceat eis.

V. Requiescant in pace.

R. Amen.

zijn, door de voor-
spraak van de zalige
Maria, altijd Maagd,
en van al Uwe heiligen,
verleenet, dat zij tot de
gemeenschap der eeu-
wige zaligheid gera-
ken.

O God, Schepper en
Verlosser aller geloovi-
gen, verleen aan de zie-
len van Uwe dienaren
en dienaressen de ver-
giffenis van alle zon-
den, opdat zij de kwijt-
schelding, welke zij al-
tijd verlangd hebben,
door godvruchtige
smeekingen verwerven.
Die leeft en heerscht in
de eeuwen der eeuwen.

R. Amen.

V. Heer, geef haar de
eeuwige rust.

R. En het eeuwige
licht verlichte haar.

V. Dat zij rusten in
vrede.

R. Amen.

ARTIKEL II.

Volgorde bij de inkleeding.

Na het begin der Congregatie gaat de Priester, met koorhemd en witte stoel bekleed, op de voetterede des altaars staan of zitten, en vraagt aan den postulant, die neergeknield is:

Quid postulas?

Deze antwoordt:

R. Pater, ego humiter postulo habitum Tertii Ordinis de Pœnitentia, ut cum eo salutem æternam facilius consequi valeam.

Wat verlangt gij?

Deze antwoordt:

Eerwaarde Vader, ik vraag ootmoedig het kleed der Derde Orde van Boetvaardigheid, om daarmede gemakkelijker de eeuwige zaligheid te kunnen bekomen.

Alsdan zegt de Priester: *Deo Gratias*, en prijst vervolgens in eene zeer korte aanmaning het heilig besluit van den postulant, waarin hij hem versterkt door de verhevenheid en krachtadigheid van de Derde Orde aan te toonen. Daarna keert hij zich naar het altaar en zegent de kleederen, zeggende:

V. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit cœlum et terram.

V, Onze hulp is in den naam des Heeren.

R, Die hemel en aarde gemaakt heeft.

V. Domine exaudi orationem meam.	V. Heer verhoor mijn gebed,
R. Et clamor meus ad te veniat.	R. En mijn geroep kome tot U.
V. Dominus vobiscum.	V. De Heer zij met u.
R. Et cum spiritu tuo.	R. En met uwen geest.

OREMUS.

Omnipotens sempiterna Deus, qui per mortem Unigeniti Filii tui Domini nostri Jesu Christi, mundum restaurare misericorditer dignatus es, ut a morte perpetua nos liberares, et ad gaudia perduceres Paradisi: respice, quæsumus, pietatis tuæ oculo devotam hanc familiam tuam, hic hodie in nomine tuo congregatam, cujus famulus tuus B. Franciscus, ut tibi augeatur creditum numerus, extitit Institutor. Illam super firmam petram, quæ Christus est, con-

LATEN WIJ BIDDEN.

Almachtige, eeuwige God, die U in Uwe barmhartigheid gewaardigd hebt de wereld te herstellen door den dood van Uwen eeniggeboren Zoon, onzen Heer, Jezus Christus, om ons van den eeuwigen dood te verlossen en tot de vreugde des hemels te voeren; werp, smeeken wij U, een genadigen oogslag op deze Uwe godvruchtige vergadering, die heden hier in Uwen naam vereenigd is, waarvan Uw dienaar de zalige Franciscus, de stichter geweest is,

firma, ut ab omnibus turbationibus mundi, carnis et diaboli sit secura; et incedens per tuorum semitam mandatorum, meritis acerbissimae Filii tui passionis, et Immaculatae Matris ejus semper Virginis Mariae, ac B. P. N. Francisci, omniumque Sanctorum, gaudia aeterna possideat. Per eumdem Christum, etc.

ten einde het getal der geloovigen voor U te vermeerderen. Bevestig haar op de vaste steenrots, welke Christus is, opdat zij van alle aanvallen van de wereld, het vleesch en den duivel bevrijd zij, en den weg Uwer geboden bewandelende, door de verdiensten van het smartvol lijden van Uwen Zoon, en die Zijner Onbevleete Moeder, altijd Maagd, en van onzen Zaligen Vader Franciscus en van alle Heiligen, de eeuwige vreugde moge genieten. Door denzelfden Christus, onzen Heer. R. Amen.

OREMUS.

Domine Jesu Christe, qui tegumen nostrae mortalitatis induere, et in praesepio panis involvi dignatus es,

LATEN WIJ BIDDEN.

Heer Jezus Christus, die U met onze sterfelijke natuur hebt willen bekleeden en in de kribbe in doeken ge-

quique glorioso Confessori tuo B. P. N. Francisco tres Ordines instituere salubriter inspirasti, ac eosdem per summos Ecclesiæ Pontifices, tui Vicarios, approbare fecisti, immensam tuæ clementiæ largitatem suppliciter exoramus ut hæc indumenta, quæ idem B. Franciscus ad pœnitentiæ indicium, ac pro valida contra sæculum, carnem et daemonem armatura commilitones suos fratres de Pœnitentia in Tertio Ordine portare constituit, benedicere † et sanctificare † digneris, ut hic famulus tuus (*vel* hæc famula tua), ea devote suscipiens, te ita induat, ut in spiritu humilitatis viam mandatorum tuorum ad mortem usque fideliter percurrat. Qui vivis et

wonden worden, en die Uwen roemvollen belijder, onzen zaligen Vader Franciscus, heilrijk opgewekt hebt, om drie Orden te stichten, welke Gij door de Pausen der Kerk, Uwe plaatsbekleeders, hebt doen goedkeuren, wij smeeken ootmoedig Uwe onbegrensde goedheid, dat Gij deze kleeding gelievet te zegenen † en te heiligen †, welke dezelfde zalige Franciscus gewild heeft, dat zijne metgezellen, de Broeders van Boetvaardigheid in de derde Orde zouden dragen als een teeken van boetvaardigheid en als een krachtig wapen tegen de wereld, het vleesch en den duivel; opdat deze Uw dienaar (*of*: deze Uwe dienaar) die kleeding godvruchtig aannemende, zich zoo-

regnas in saecula saeculorum.

R. Amen.

danig met U bekleede, dat hij (*of: zij*) in den geest van ootmoedigheid tot den dood toegetrouw den weg uwer geboden bewandele. Die leeft en heerscht in de eeuwen der eeuwen.

R. Amen.

Zijn er meer personen om het habijt te ontvangen, dan gebruikt men het meervoud in plaats van het enkelvoud.

Voor de zegening van het koord zegt de priester :

OREMUS.

Deus, qui ut servum redimeres, Filium tuum per manus impiorum ligari voluisti, benedic † quaesumus, cingulum istum; et praesta, ut famulus tuus, qui (*vel* formula tua, quæ) hoc poenitentiae ligamine praecingitur, vinculorum ejusdem Domini nostri Jesu Christi perpetuo memor existat, tuisque

LATEN WIJ BIDDEN.

O God, die om ons slaven vrij te koopen, gewild hebt, dat Uw Zoon door de handen der goddeloozen gebonden werd; wij bidden U, zegen † dit koord, en geef, dat Uw dienaar (*of: Uwe dienaars*), die zich met dien band van boetvaardigheid omgordt, altijd de koorden van

semper obsequiis alligatum (*vel* alligatam) se esse cognoscat. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum etc.

R. Amen.

dienzelfden Jezus Christus, onzen Heer, indachtig zij, en zich zelve als voor altijd aan Uwen dienst verbonden beschouwe. Door denzelfden Jezus Christus, onzen Heer, Uwen Zoon, die met U leeft en heerscht in de eenheid des H. Geestes.

R. Amen.

Hierna besproeit de Priester het KLEED en het KOORD men wijwater, zonder iets te zeggen. Daarna op den ondersten trap van het altaar of op de voetrede neerknielende, heft hij den lofzang *Veni Creator* aan, dien hij beurtelings met de omstanders ten einde toe leest of zingt: vervolgens wendt hij zich tot den postulant, die vóór het altaar is néergekniel, en zegt:

Exuat te Dominus veterem hominem cum actibus tuis, et cor tuum avertat a sæculi pompis quibus abrenunciasti, dum Baptismum suscepisti.

R. Amen.

De Heer ontkleede U van den ouden mensch met zijne werken, en keere Uw hart af van de ijdelheden der wereld, waaraan gij verzaakt hebt, toen gij het Doopsel ontvingt. R. Amen.

Alsdan hangt hij hem het habijt of het scapulier om, zeggende:

Induat te Dominus
novum hominem, qui
secundum Deum crea-
tus est in justitia et
sanctitate veritatis.
R. Amen.

De Heer bekleede u
met den nieuwen
mensch die naar God
geschapen is in ware
rechtvaardigheid en
heiligheid. R. Amen.

Hem daarna het koord aangevende, zegt hij:

Praecingat te Domi-
nus cingulo puritatis,
et extinguat in lumbis
tuis humorem libidinis,
ut maneat in te virtus
continentiae et castita-
tis.
R. Amen.

De Heer omgorde U
met het koord van zui-
verheid, en doove in
Uwe lendenen de be-
geerlijkheid uit, opdat
de deugd van onthou-
ding en zuiverheid in
U blijve. R. Amen.

**Eindelijk overhandigt hij hem de BRANDENDE WAS-
KAARS, met de woorden:**

Accipe, Frater caris-
sime (*vel* Soror carissi-
ma), lumen Christi, in
signum immortalitatis
tuae, ut mortuus (*vel*
mortua) mundo, Deo
vivas, fugiens opera te-

Ontvang, beminde
broeder (*of* zuster) het
licht van Christus, tot
teeken uwer onsterfe-
lijkheid, opdat gij ge-
storven zijnde aan de
wereld, voor God levet,

nebrarum. Exurge a mortuis, et illuminabit te Christus.

R. Amen.

door de werken der duisternis te ontvluchten. Sta op van de dooden, en Christus zal u verlichten.

R. Amen.

Ten slotte heft de Priester, naar het altaar gekeerd, den Psalm aan :

Laudate Dominum, omnes gentes ; * laudate eum omnes populi.

Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus ; * et veritas Domini manet in æternum.

Gloria Patri et Filio, * et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper * et in sæcula sæculorum. Amen.

V. Confirma hoc Deus quod operatus es in nobis.

R. A templo sancto tuo quod est in Jerusalem.

Looft den Heer, alle natiën, looft Hem, alle volkeren.

Want groot is zijne barmhartigheid jegens ons, en eeuwig duurt des Heeren trouw.

Glorie zij den Vader en den Zoon en den Heiligen Geest.

Gelijk het was in het begin, en nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

V. Bekrchtig, o God, hetgeen Gij in ons hebt uitgewerkt.

R. Van uit Uwen heiligen tempel, die te Jeruzalem is.

- | | |
|--|---|
| V. Salvum fac servum tuum (<i>vel</i> salvam fac famulam tuam). | V. Behoed Uwen dienaar (<i>of</i> Uwe diena-res). |
| R. Deus meus, sperantam iu te. | R. Die op U hoopte, o mijn God. |
| V. Mitte ei Domine auxilium de Sancto. | V. Zend hem (<i>of</i> haar) o Heer, hulp van uit Uw heiligdom. |
| R. Et de Sion tuere eum (<i>vel</i> eam). | R. En bescherm hem (<i>of</i> haar) van uit Sion. |
| V. Nihil proficiat inimicus in eo (<i>vel</i> in ea), | V. Devijand winneniets op hem (<i>of</i> haar). |
| R. Et filius iniquitatis non apponat nocere ei. | R. En de zoon der ongerechtigheid onderneeme het niet hem (<i>of</i> haar) te schaden. |
| V. Domine exaudi orationem meam. | V. Heer, verhoor mijn gebed. |
| R. Et clamor meus ad Te veniat. | R. En mijn geroep kome tot U. |
| V. Dominus vobiscum. | V. De Heer zij met u. |
| R. Et cum spiritu tuo. | R. En met uwen geest. |

OREMUS.

Deus misericordiae,
Deus pietatis. Deus a
quo bona cuncta procedunt,
sime quo nihil

LATEN WIJ BIDDEN.

O God van barmhartigheid, God van genade,
God van wien alle goed voortkomt,

sanctum inchoatur, nihilque perficitur, precibus nostris benignus assiste, et hunc famulum tuum (*vel* hanc famulam tuam), cui in tuo sancto nomine sacramentum pœnitentiæ habitum imposuimus, ab omnibus periculis mentis et corporis tua protectione defende, et concede ei in sancto proposito, ad finem usque perseverare, ut peccatorum suorum remissione percepta, ad consortium electorum tuorum pervenire mereatur.

Deus, qui per immaculatam Virginis Conceptionem, dignum Filio tuo habitaculum præparasti: quæsumus; ut qui ex morte ejusdem Filii tui prævisa,

zonder wien niets heiligs ondernomen of voltrokken wordt, verhoor goedgunstig onze gebeden en bescherm dezen uwen dienaar (*of* deze uwe dienaars), dien (die) wij in uwen naam met het heilig kleed der boetvaardigheid bekleed hebben, tegen alle gevaren der ziel en des lichaams, en verleen hem (*of*: haar) in zijn (*of*: haar) heilig voornemen ten einde toe te volharden, opdat hij (*of*: zij) de vergiffenis zijner (*of*: harer) zouden bekomen hebbende, tot het gezelschap Uwer uitverkorenen verdiene te geraken.

O God, die door de Onbevleete Ontvangenis der H. Maagd eene waardige woonplaats voor uwen zoon hebt voorbereid; wij bidden U, dat Gij, die, wegens

eam ab omni labe præservasti, nos quoque mundos, ejus intercessionem, ad te pervenire concedas.

Deus, qui mira Crucis mysteria in tuo devotissimo confessore B. Francisco multiformiter demonstrasti, da famulis tuis, ipsius semper exempla sectari, et assidua ejusdem Crucis meditatione muniri.

het voorzien van den dood van dienzelfden uwen zoon, haar van alle smet bewaard hebt, ook ons verleenet van door hare voorspraak vlekkeloos tot U te naderen.

O God, die in uwen van liefde brandenden belijder, den zaligen Franciscus, de wondervolle geheimen van het Kruis op veelvuldige wijze hebt doen uitschijnen, geef aan Uwe dienaren, dat zij altijd zijne voorbeelden volgen, en zich door de aanhoudende overweging van datzelfde Kruis versterken.

VOOR EEN MEDEBROEDER.

Deus, qui B. Ludovicum Confessorem tuum de terreno regno ad cœlestis regni gloriam transtulisti; ejus,

O God, die Uwen Belijder, den H. Ludovicus, van het aardsche Koninkrijk tot de glorie van het hemelrijk

quæsumus, meritis et
intercessione, Regis Re-
gum Jesu Christi Filii
tui, facias nos esse con-
sortes. Qui tecum vivit.

R. Amen.

hebt overgevoerd; wij
smeeken U door zijne
verdiensten en voor-
spraak, maak ons deel-
genooten van den Kon-
ning der Koningen, Je-
zus Christus, Uwen
Zoon, die met U leeft en
heerscht in de eenheid
des H. Geestes, in de
eeuwen der eeuwen.

R. Amen.

VOOR EENE MEDEZUSTER.

Tuorum corda Fide-
lium, Deus miserator,
illustra, et B. Elisa-
beth precibus gloriosis,
fac nos prospera mun-
di desplicere, et cœlesti
semper consolatione
gaudere. Per Christum
Dominum nostrum.

R. Amen.

O barmhartige God,
verlicht de harten Uwer
geloovigen. en doe ons
door de roemvolle voor-
spraak van de zalige
Elisabeth den voor-
spoed der wereld ver-
achten en de hemelsche
 vertroosting altijd ge-
nieten. Door Christus
onzen Heer.

R. Amen.

Daarna zegt de Visitator:

V. Domine exaudi ora-
tionem meam.

V. Heer, verhoor mijn
gebed.

R. Et clamor meus ad te veniat.	R. En mijn geroep kome tot U.
V. Benedicamus Domino.	V. Laten wij den Heer zegenen.
R. Deo gratias.	R, God zij gedankt.

En naar de omstaanders gekeerd, geeft hij allen den zegen, zeggende;

Benedictio Dei omnipotentis Patris, et Filii † et Spiritus Sancti, descendat super vos, et maneat semper.

R. Amen.

De zegen van den almachtigen God, den Vader en den Zoon † en den H. Geest dale over U neder en blijve altijd met U.

R. Amen.

Na het einde der plechtigheid worden de naam en voornaam van den nieuweling (*of van de nieuwelinge*), alsmede zijne geboorte- en woonplaats en de dag der inkleeding volgenderwijze op het register ingeschreven:

Anno Domini . . ., mense . . ., die . . ., in Ecclesia N . . ., (*vel oratorio vel in loco decenti domus. . .*) præsente Fratrum (*vel Sororum*) Congregatione:

Infrascriptus ego N. Director (*vel Sacerdos facultate munitus, aut Visitator aut Guardianus*) habitum Tertii Ordinis Pœnitentium S. Francisci imposui Domino N. N. (*vel Domine N. N.*), habenti domicilium in civitate . . . (*vel loco . . .*)

In quorum fidem ego scripsi.

ARTIKEL III.

Volgorde bij de Professie.

I. Op den dag der professie heeft er eene plechtige Congregatie plaats, en het altaar wordt versierd als op feestdagen. De novice, die, zoo mogelijk, het volledig habijt der Orde, of ten minste scapulier en koord uitwendig draagt, knielt vóór het altaar op den grond neder, terwijl de priester, in koorhemd en witte stoel, boven op de voettrede geknielt, aanhéft:

Veni, Creator Spiritus, etc. (Zie bladz. 3.)

V. Emitte Spiritum tuum et creabuntur.	V. Zend Uwen geest uit, en zij zullen herschappen worden.
R. Et renovabis faciem terræ.	R. En Gij zult het aanschijn der aarde vernieuwen.

OREMUS.

Deus, qui corda fidelium Sancti Spiritus illustratione docuisti; da nobis in eodem Spiritu recta sapere, et de ejus semper consolatione gaudere.

LATEN WIJ BIDDEN.

O God, die de harten der geloovigen door de verlichting van den Heiligen Geest hebt onderwezen, geef dat wij in dienzelfden Geest de ware wijsheid erlangen, en ons altijd over zijne vertroosting verblijden.

Da, quæsumus Domine, huic famulo tuo (*vel* huic famulæ tuæ) quem (*vel* quam) Ordinis habitu decorare jam dignatus es, ad inchoati operis perfectionem feliciter pervenire. Per Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

Geef, bidden wij U, o Heer, aan dezen Uwen dienaar (deze Uwe dienares), dien (die, Gij U reeds gewaardigd hebt met het kleed der Orde te vereeren, dat hij (*of*: zij) gelukkig tot de voltrekking van het begonnen werk mogen komen Door Christus onzen Heer.

R. Amen.

2. Hierna vraagt de Priester, vóór het altaar gezeten, aan den novice, die vóór hem ligt neergeknield:

Frater N... (*vel* Soror N...), quid postulas?

Broeder N... (*of* zuster N...) wat verlangt gij?

De novice antwoordt:

R. Pater, postulo admitti ad sanctam professionem in Tertio Ordine S. Francisci, ut in eo usque ad mortem Deo serviam.

Eerwaarde Vader, ik vraag toegelaten te worden tot de heilige professie in de Derde Orde van den Heiligen Franciscus om daarin God tot den dood te dienen.

Na *Deo Gratias* geantwoord te hebben, zal de Priester de heiligheid der professie, welke de novice gaat afleggen, in weinige woorden doen uitkomen; daarbij moet hij evenwel uitdrukkelijk te kennen geven, dat die professie volstrekt geene belofte in zich besluit, noch eenige andere verplichting, die op straf van zonde verbindend is, en dat de Tertiariissen, volgens den Regel zelven en volgens de verklaring van den H. Stoel, in geen enkcl opzicht eenige andere verplichting in geweten op zich nemen, dan andere Christenen. Echter zal hij den ijver van den novice prijzen en aanmoedigen door de heilzame uitwerkselen der professie aan te toonen uit een of ander voorbeeld der heiligen, of door andere beschouwingen voigens omstandigheden voor te dragen. Na deze korte aansporing knielt de novice met gevouwen handen vóór den Priester neder, en spreekt het volgend formulier van professie uit:

Ego N. coram Deo omnipotenti, ad honorem Immaculatae B. V. Mariae, et B. Patris Francisci omniumque Sanctorum, promitto servare mandata Dei toto tempore vitæ meæ, et Regulam Tertii Ordinis, ab eodem Beato Francisco institutam, juxta formam a Nicolao Papa Quarto et a Leone Decimotertio confirmatam; item satisfacere ad Visitato-

Ik N. beloof in tegenwoordigheid van God almachtig, ter eere van den onbevleete Heilige Maagd Maria, den Heiligen Vader Franciscus en alle Heiligen, geheel den tijd mijns levens de geboden Gods te onderhouden, alsook den Regel der Derde Orde, door denzelfden Heiligen Franciscus ingesteld, volgens den vorm, welke door de Pausen Nicolaus den

ris placitum pro transgressionibus contra eamdem Regulam commissis.

Vierden en Leo den Dertienden is bekrachtigd; tevens beloof ik, volgens goedvinden van den Visitator te voldoen voor de overtredingen, die ik tegen dezen Regel mocht begaan.

De Priester voegt daaraan toe:

Et ego ex parte Dei, si haec observaveris, promitto tibi vitam aeternam. In nomine Patris, et Filii † et Spiritus Sancti.

R. Amen.

En ik beloof U van Gode wege, indien Gij dat onderhoudt, het eeuwig leven. In den naam des Vaders, en des Zoons † en des H. Geestes.

R. Amen.

3. Allen staan op; men zingt den lofzang *Te Deum Laudamus* en al de medebroeders, (doch alleen de Discreten of raadsleden, indien het getal der medebroeders te groot is) geven achtereenvolgens den vrede aan den nieuwgeprofeste, zeggende: *Pax tecum*, waarop deze antwoordt: *Et cum spiritu tuo*. Hetzelfde doen de zusters met hare medezuster.

Te Deum laudamus: te Dominum confitemur.

Te aeternum Patrem omnis terra veneratur.

U, o God, loven wij:
U, o Heer, prijzen wij.

U, eeuwige Vader, vereert de gansche aarde.

Tibi omnes angeli,
tibi cœli et universæ
potestates.

Tibi Cherubim et Se-
raphim incessabili voce
proclamant.

Sanctus,
Sanctus,
Sanctus Dominus,
Deus Sabaoth.

Pleni sunt cœli et
terra majestatis gloriæ
tuæ.

Te gloriosus Apos-
tolorum chorus.

Te prophetarum lau-
dabilis numerus.

Te Martyrum candi-
datus laudat exercitus.

Te per orbem terra-
rum sancta confitetur
Ecclesia.

Patrem immensæ
Majestatis.

Venerandum tuum
verum et unicum Fi-
lium.

U loven alle Enge-
len, U alle Hemelen en
alle Machten.

U roepen de Cheru-
bijnen en Serafijnen
zonder ophouden toe :

Heilig,
Heilig,
Heilig, de Heer, God
der Heirscharen.

Hemel en aarde zijn
vol van de heerlijkheid
uwer Majesteit.

U looft het schitte-
rend koor der Apose-
len.

U prijst de lofwaar-
dige schaar der Profe-
ten.

U roemt het luister-
rijk heir der Martela-
ren.

U belijdt de H. Kerk
over geheel de aarde.

Vader der onmete-
lijke Majesteit.

En uwen aanbid-
denswaardigen waren,
en eenigen Zoon.

Sanctum quoque Para-
clitum Spiritum.

Tu Rex gloriae,
Christe.

Tu Patris sempiter-
nus es Filius.

Tu ad liberandum
suscepturus hominem
non horruisti Virginis
uterum.

Tu, devicto mortis
aculeo, aperuisti cre-
dentibus regna coelo-
rum.

Tu ad dexteram Dei
sedes, in gloria Patris.

Judex crederis esse
venturus.

Alsmede den H.
Geest, den Vertrouster.

Gij, Christus, zijt de
Koning der glorie.

Gij zijt de eeuwige
Zoon des Vaders.

Gij hebt, toen Gij
om ons te verlossen
de menschheid aan-
naamt, den schoot eener
maagd niet geschroomd.

Gij hebt, na den prik-
kel des doods verwon-
nen te hebben, den
geloovigen het hemel-
rijk geopend.

Gij zit aan de rech-
terhand Gods in de
heerlijkheid des Vaders.

Wij gelooven, dat
Gij als Rechter zult
komen.

(Bij het volgende vers knielt men).

Te ergo quaesumus,
tuis famulis subveni,
quos pretioso sanguine
redemisti.

Daarom bidden wij
U, kom Uwen dienaren
te hulp, die Gij met Uw
dierbaar bloed hebt
verlost,

Aeterna fac, cum sanctis tuis, in gloria numerari.

Salvum fac populum tuum, Domine, et benedic haereditati tuae.

Et rege eos, et extolle illos usque in aeternum.

Per singulos dies benedicimus te.

Et laudamus nomen tuum in saeculum et in saeculum saeculi.

Dignare, Domine, die isto sine peccato nos custodire.

Miserere nostri, Domine, miserere nostri.

Fiat misericordia tua, Domine, super nos, quemadmodum speravimus in te.

In te Domine, speravi, non confundar in aeternum.

Laat hen allen in de eeuwige heerlijkheid onder uwes Heiligen gesteld worden.

Maak uw volk zalig, o Heer, en zegen uw erfdeel.

En bestuur hen, en verhef ze tot in eeuwigheid.

Elken dag loven wij U.

En wij prijzen uwen Naam in de eeuwigheid der eeuwigheden.

Gewaardig u, o Heer, ons heden van alle zonden te bewaren.

Ontferm U onzer, o Heer, ontferm U onzer.

Doe uwe barmhertigheid op ons nederkomen, naarmate wij vertrouwd hebben op U.

Op U, o Heer, heb ik gehoopt, en in eeuwigheid zal ik niet beschaamd worden.



Nadat het *Te Deum* gezongen is, zegt men:

- | | |
|--|---|
| V. Confirma hoc Deus,
quod operatus es in
nobis. | V. Bekrachtig, o God,
hetgeen Gij in ons
hebt uitgewerkt. |
| R. A templo sancto
tuo quod est in Je-
rusalem. | R. Van uit Uwen hei-
ligen tempel, die te
Jeruzalem is. |
| V. Salvum fac servum
tuum (<i>vel</i> salvam fac
famulam tuam). | V. Behoed Uwen die-
naar (<i>of</i> Uwe die-
nares.) |
| R. Deus meus speran-
tem in Te. | R. Die op U hoopt, o
mijn God. |
| V. Mitte ei Domine
auxilium de Sancto. | V. Zend hem (<i>of</i> haar)
o Heer, hulp van uit
Uw heiligdom. |
| R. Et de Sion tuere
eum (<i>vel</i> eam). | R. En bescherm hem
(<i>of</i> : haar) van uit
Sion. |
| V. Nihil proficiat ini-
micus in eo (<i>vel</i> in ea). | V. De vijand winne
niets op hem (<i>of</i> : haar). |
| R. Et filius iniquitatis
non apponat nocere ei. | R. En de zoon der on-
gerechtigheid onder-
neme het niet hem
<i>of</i> : haar) te schaden. |
| V. Domine exaudi ora-
tionem meam. | V Heer, verhoor mijn
gebed. |
| R. Et clamor meus ad
te veniat. | R. En mijn geroep
kome tot U. |
| V. Dominus vobiscum. | V, De Heer zij met u. |
| R. Et cum spiritu tuo. | R. En met uwen geest. |

OREMUS.

Deus, cujus misericordiae non est numerus, et bonitatis infinitus est thesaurus, piissimae majestati tuae pro collatis donis gratias agimus, tuam semper clementiam exorantes, ut qui petentibus postulata concedis, eosdem non deserens ad praemia futura disponas,

Deus, qui per immaculatam Virginis Conceptionem, dignum Filio tuo habitaculum praeparasti, quaesumus, ut qui ex morte ejusdem Filii tui praevisa, eam ab omni labe praeservasti, nos quoque mundos, ejus intercessione, ad te pervenire concedas.

LATEN WIJ BIDDEN.

O God, wiens barmhartigheden zonder tal zijn en wiens goedheid een onuitputbare schat is, wij brengen dank aan Uwe weldadige Majesteit voor de verleende weldaden, en smeeken voortdurend Uwe goedertierenheid, dat Gij, die aan de biddenden geeft hetgeen zij U vragen, hen nimmer verlaat, maar hen tot de toekomstige belooningen geschikt maakt.

O God, die door de Onbevleete Ontvangenis der H. Maagd eene waardige woonplaats voor Uwen Zoon hebt voorbereid; wij bidden U, dat Gij, die, wegens het voorzien van den dood van dienzelfden Uwen Zoon, haar van alle smet bewaard hebt, ook ons verleenet

Domine Jesu Christe, qui, frigescente mundo, ad inflammandum corda nostra tui amoris igne, in carne beatissimi Patris nostri Francisci passionis tuae sacra Stigmata renovasti: concede propitius; ut, ejus meritis et precibus, crucem jugiter feramus, et dignos fructus poenitentiae faciamus.

van door hare voorspraak vlekkeloos tot U te naderen.

O Heer Jezus Christus, die toen de wereld in de liefde verkoelde, om onze harten door het vuur Uwer liefde te ontsteken, de heilige teekenen van Uw lijden in het lichaam van onzen allerzaligsten Vader Franciscus vernieuwd hebt, geef genadig, dat wij door zijne verdiensten en gebeden het Kruis gedurig mogen dragen en waardige vruchten van boetvaardigheid voortbrengen.

VOOR EEN MEDEBROEDER.

Deus, qui B. Ludovicum Confessorem tuum de terreno regno ad caelestis regni gloriam transtulisti: ejus,

O God, die Uwen Belijder, den H. Ludovicus, van het aardsche Koninkrijk tot de glorie van het hemelrijk

quæsumus , meritis et
intercessione, Regis Re-
gum Jesum Christi Filii
tui, facias nos esse con-
sortes. Qui tecum vivit.

R. Amen.

hebt overgevoerd; wij
smeeken U door zijne
verdiensten en voor-
spraak, maak ons deel-
genooten van den Ko-
ning der Koningen, Je-
zus Christus, Uwen
Zoon, die met U leeft en
heerscht in de eenheid
des H. Geestes, in de
eeuwen der eeuwen.

R. Amen.

VOOR EENE MEDEZUSTER.

Tuorum corda Fide-
lium, Deus miserator,
illustra, et B. Elisa-
beth precibus gloriosis,
fac nos prospera mun-
di despiciere, et cœlesti
semper consolatione
gaudere. Per Christum
Dominum nostrum.

R. Amen.

O barmhartige God,
verlicht de harten Uwer
geloovigen, en doe ons
door de roemvolle voor-
spraak van de zalige
Elisabeth den voor-
spoed der wereld ver-
achten en de hemelsche
vertroosting altijd ge-
nieten. Door Christus
onzen Heer.

R. Amen.

Deus, qui famulum tuum (*vel* famulam tuam) a vanitate sæculi conversum (*vel* conversam) ad bravium supernæ vocationis assequendum accendis; pectori ejus illabere, et gratiam tuam, qua in te perseveret, illi infunde: ut protectionis tuæ munitus (*vel* munita) præsidiis, quod te dominante promisit, adimpleat, et sancte vivendi aliis semper exemplum præbens, ad ea, quæ perseverantibus promissa sunt, æterna præmia perveniat. Per Dominum etc.

R. Amen.

O God, die Uwen dienaar (*of*: Uwe dienaar) van de ijdelheid der wereld hebt afgetrokken en hem (*of*: haar) opgewekt om de kroon der hemelsche roeping te bekomen, daal in zijn (*of*: haar) hart neder en stort er de genade van volharding in, opdat hij (*of*: zij) door de hulp Uwer bescherming versterkt zijnde, volbrenge wat hij (*of*: zij) door Uwe genade beloofd heeft, dat hij (*of*: zij) aan de anderen altijd een voorbeeld van heiligen levenswandel geve en tot die eeuwige belooning gerake, welke beloofd is aan hen, die volharden. Door onzen Heer Jezus Christus, die met U leeft en heerscht in de eenheid des H. Geestes, God in de eeuwen der eeuwen.

R. Amen.

Daarna geeft de Priester aan den nieuw geprofeste den zegen, dien de H. Vader Franciscus aan zijn leerling gaf:

Benedicat tibi Dominus, et custodiat te. Ostendat Dominus faciem suam tibi, et miseretur tui. Convertat Dominus vultum suum ad te, et det tibi pacem. — Dominus te benedicat. † Amen.

De Heer zegene u, en beware u. De Heer toone u zijn aanschijn, en ontferme zich over u. De Heer wende zijne oogen tot u en verleene u vrede. Dat de Heer u zegene. † Amen.

Vervolgens over allen:

Benedictio Dei omnipotentis, Patris, et Filii † et Spiritus Sancti descendat super vos, et maneat semper.

R. Amen.

De zegen van den Almachtigen God, den Vader en den Zoon † en den H. Geest dale over u neder en blijve altijd met u.

R. Amen.

Eindelijk geeft hij den nieuwgeprofeste de voeten van het kruisbeeld te kussen, ten teeken der eeuwige liefde tot Jezus Christus en van het altijd durend verbond.



4. Aanstonds na de Congregatiè wordt de verklaring der afgelegde professie op de volgende wijze in het register der professie ingeschreven:

Infrascriptus ego N., Director (*vel* Sacerdos) ad professionem in Tertio Ordine Pœnitentium S. Francisci admisi Dominum N. N., qui receperat habitum anno, mense . . ., die In quorum fidem etc.

Volgt de onderteekening van den P. Directeur of van den wettig gemachtigden Priester.

In gevaar van sterven is het den novice vergund de professie te vervroegen en die zelfs te doen bij iederen biechtvader, indien er niet gemakkelijk een gevolmachtigde Priester te vinden is (want de Generale Ministers hebben verklaard, dat in dit geval alle biechtvaders de noodige macht bezitten); doch zulk eene vervroegde professie moet op de registers niet ingeschreven worden vóór den dood van den medebroeder, daar deze ingeval van herstel, de professie opnieuw moet doen, en zij alsdan opgeteekend wordt.

ARTIKEL IV.

*Bijzondere Congregatie of Conferentie
der raadsleden.*

Eens in de maand zullen de Pater Visitator of Directeur, de Minister en allen, die eene bediening uitoefenen, alsmede de andere raadsleden afzonderlijk bijeen-

komen. De Pater Directeur, of de Visitator of de Gardiaan zal Voorzitter zijn; de Minister, de andere dienstboden en de raadsleden nemen, ieder volgens zijn rang, plaats; daarna zeggen zij:

Veni, Sancte Spiritus etc.	Kom, Heilige Geest, enz. (<i>Zie bladz. 2</i>)
Sub tuum præsidium etc.	Onder uwe bescher- ming enz. (<i>Zie bladz. 2</i>)
Respice, beate etc.	Zie, o gelukzalige enz. (<i>Zie bladz. 3</i>).
Kyrie eleison, etc.	Heer, ontferm u on- zer, enz. (<i>Zie bladz. 3</i>).
Mentes nostras, etc.	Wij bidden U, enz. (<i>Zie bladz. 4</i> .)

Op het einde der vergadering wordt gezegd:

Kyrie eleison. Christe eleison.	Heer, ontferm u onzer. Christus, ontferm u on- zer.
Kyrie eleison. Pater noster, <i>secreto</i> .	Heer, ontferm U onzer. Onze Vader, <i>in stilte</i> .
V. Et ne nos inducas in tentationem.	V. En leid ons niet in beking.
R. Sed libera nos a malo.	R. Maar verlos ons van den kwade.
V. Memor esto Congrega- tionis tuæ,	V. Wees uwe verga- dering indachtig.
R. Quam possedisti ab initio.	R. Die U van het begin heeft toebehoord.

V. Domine exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

V. Heer, verhoor mijn gebed.

R. En mijn geroep kome tot u.

V. De Heer zij met u.

R. En met uwen geest.

OREMUS.

Præsta nobis, quæsumus Domine, auxilium gratiæ tuæ, ut quæ, te auctore, faciendâ cognovimus, te adjuvante implere valeamus.

Deus. sine quo nihil est validum nihil sanctum, multiplica super nos misericordiam tuam, ut te rectore, te duce, sic transeamus per bona temporalia, ut non amittamus æterna. Per Christum etc.

Agimus Tibi gratias Omnipotens Deus, pro

LATEN WIJ BIDDEN.

Wij bidden U, o Heer, verleen ons de hulp Uwer genade, opdat hetgeen wij door Uwe verlichting als onzen plicht kennen, wij door Uwen bijstand mogen vervullen.

O God, zonder wien niets krachtig, niets heilig is, schenk ons uwe overvloedige barmhartigheid, opdat wij, onder uwe bestiering en geleiding, zulk gebruik maken van de tijdelijke goederen, dat wij de eeuwige niet verliezen. Door Christus, onzen Heer. Amen.

Wij bedanken U, o almachtige God, voor

universis beneficiis
tuis: qui vivis et regnas
in saecula saeculorum.

R. Amen.

V. Benedicamus Do-
mino.

R. Deo gratias.

V. Et fidelium animae
per misericordiam
Dei requiescant in
pace.

R. Amen.

al Uwe weldaden. Die
leeft en heerscht in de
eeuwen der eeuwen.

R. Amen.

V. Laten wij den Heer
zegenen.

R. God zij gedankt.

V. En dat de zielen der
geloovigen door Gods
barmhartigheid rus-
ten in vrede.

R. Amen.

ARTIKEL V.

Verkiezingen.

Men zingt of leest den lofzang *Veni Creator Spiritus etc.*
(Zie bladz. 4.)

Na afloop der verkiezing worden de namen der ge-
kozenen bekend gemaakt; daarna zingt men den lof-
zang *Te Deum Laudamus.*

(Zie bladz. 28.)

Vervolgens:

V. Confirma hoc, Deus,
quod operatus es in
nobis.

V. Bekrachtig, o God,
hetgeen Gij in ons
hebt uitgewerkt.

- | | |
|--|---|
| R. A templo sancto tuo, quod est in Jerusalem. | R. Van uit Uwen heiligen tempel, die te Jeruzalem is. |
| V. Ora pro nobis, Saucta Dei Genitrix. | V. Bid voor ons, Heilige Moeder Gods. |
| R. Ut digni efficiamur promissionibus Christi. | R. Opdat wij waardig worden de beloften van Christus. |
| V. Signasti, Domine, servum tuum Franciscum. | V. Gij hebt, o Heer, Uwen dienaar Franciscus geteekend. |
| R. Signis redemptionis nostrae. | R. Met de teekenen onzer Verlossing. |
| V. Domine exaudi orationem meam. | V. Heer, verhoor mijn gebed. |
| R. Et clamor meus ad te veniat. | R. En mijn geroep kome tot U. |
| V. Dominus vobiscum. | V. De heer zij met U. |
| R. Et cum spiritu tuo. | R. En met Uwen geest. |

OREMUS.

Deus, cujus misericordiae non est numerus, et bonitatis infinitus est thesaurus, piissimae majestati tuae pro collatis donis gratias agimus, tuam semper clementiam exorantes, ut qui petentibus

LATEN WIJ BIDDEN.

O God, wiens barmhartigheden zonder tal zijn en wiens goedheid een onuitputbare schat is, wij brengen dank aan Uwe weldadige Majesteit voor de verleende weldaden, en smeeken voortdurend

postulata concedis, eosdem non deserens ad præmia futura disponas.

Deus, qui per immaculatam Virginis Conceptionem, dignum Filio tuo habitaculum præparasti, quæsumus, ut qui ex morte ejusdem Filii tui prævisa, eam ab omni labe præservasti, nos quoque mundos, ejus intercessione, ad te pervenire concedas.

Domine Jesu Christe, qui, frigescente mundo, ad inflammandum corda nostra tui amoris igne, in carne beatissimi Patris nostri Francisci passionis tuæ sacra Stigmata re-

Uwe goedertierenheid, dat Gij, die aan de bidgenden geeft hetgeen zij U vragen, hen nimmer verlaat, maar hen tot de toekomstige belooningen geschikt maakt.

O God, die door de Onbevleete Ontvangenis der H. Maagd eene waardige woonplaats voor Uwen Zoon hebt voorbereid; wij bidden U, dat Gij, die, wegens het voorzien van den dood van dienzelfden Uwen Zoon, haar van alle smet bewaard hebt, ook ons verleenet van door hare voorspraak vlekkeloos tot U te naderen.

O Heer Jezus Christus, die toen de wereld in de liefde verkoelde, om onze harten door het vuur Uwer liefde te ontsteken, de heilige teekenen van uw lijden in het lichaam van

novasti : concede propitius ; ut, ejus meritis et precibus , crucem jugiter feramus , et dignos fructus pœnitentiæ faciamus.

Qui vivis et regnas
in sæcula sæculorum.

R. Amen.

V. Benedicamus Domino.

R. Deo gratias.

Benedictio etc.

onzen allerzaligsten Vader Franciscvs vernieuwd hebt, geef genadig, dat wij door zijne verdiensten en gebeden het Kruis gedurig mogen dragen en waardige vruchten van boetvaardigheid voortbrengen.

Die leeft en heerscht in de eeuwen der eeuwen. R. Amen.

V. Laten wij den Heer zegenen.

R. God zij gedankt.

De zegen enz. *Zie bladz. 24.*

Dezelfde orde wordt onderhouden bij de verkiezing der medezusters.

ARTIKEL VI.

Slechtigheid der Visitatie.

Nadat de aankomst van den Visitator bekend gemaakt en de Congregatie bijeengekomen is, zingen de Broeders (of Zusters) de volgende verzen van Psalm CV:

Confitemini Domino
quoniam bonus : * quoniam
in saeculum misericordia ejus.

Looft den Heer, want Hij is goed : want zijne goedertierenheid duurt in eeuwigheid.

Quis loquetur potentias Domini, * auditas faciet omnes laudes ejus?

Beati qui custodiunt judicium, * et faciunt justitiam in omni tempore.

Memento nostri, Domine, in beneplacito populi tui: * visita nos in salutari tuo.

Ad videndum in bonitate electorum tuorum, ad lætandum in lætitia gentis tuæ: * ut lauderis cum hæreditate tua.

Gloria Patri etc.

V. Memento Congregationis tuæ.

R. Quam possedisti ab initio.

OREMUS.

Conscientias nostras, quæsumus Domine, visitando purifica: ut ve-

Wie kan des Heeren machtdaden uitspreken, wie al zijnen lof vermelden?

Gelukkig zijn ze, die doen wat recht is, die de deugd betraechten, ten allen tijde.

Gedenk aan ons, o Heer, in uwe goedheid jegens uw volk, bezoek ons met uw heil.

Opdat wij het geluk aanschouwen van uwe uitverkorenen, ons verblijden mogen over de blijdschap van uw volk: opdat Gij geprezen wordet met uw erfdeel.

Glorie zij den Vader enz.

V. Wees uwe vergadering indachtig.

R. Die U van het begin af heeft toebehoord.

LATEN WIJ BIDDEN.

Wij bidden U, o Heer, zuiver onze gewetens door uw bezoek, opdat

niens Dominus noster
Jesus Christus Filius
tuus, paratam sibi in
nobis inveniatis mansio-
nem. Qui tecum vivit
et regnat etc.

R. Amen.

onze Heer Jezus Chris-
tus, uw Zoon, bij zijne
komst een Hem voorbe-
reid verblijf in ons vin-
de, die met U leeft en
heerscht enz.

R. Amen.

Daarna: *Veni, Creator Spiritus*, met het vers,
responsoorie en de oratie. (*Zie bladz. 4 enz.*)

De Visitatie eindigt met het gezang van Zacharias:

Benedictus Dominus
Deus Israël, *quia vlsi-
tavit, et fecit redemp-
tionem plebis suae.

Et erexit cornu salu-
tis nobis, * in domo Da-
vid pueri sui.

Sicut locutus est per
os sanctorum, * qui a
saeculo sunt, propheta-
rum ejus.

Salutem ex inimicis
nostris, * et de manu om-
nium, qui oderunt nos.

Ad faciendam mise-
ricordiam cum patri-

Gezegend is de Heer,
de God van Israël, om-
dat hij zijn volk be-
zocht en verlossing ge-
wrocht heeft.

En een reddings-
hoorn voor ons opge-
richt in het huis van
David, zijnen dienst-
knecht.

Gelijk hij gesproken
had door den mond
zijner heilige aloude
Profeten.

Redding van onze
vijanden en uit de hand
van allen die ons haten.

Om barmhartigheid te
doen aan onze vaders,

bus nostris; * et memorari testamenti sui sancti;

Jusjurandum, quod juravit ad Abraham, patrem nostrum, * daturum se nobis;

Ut sine timore, de manu inimicorum nostrorum liberati, * serviamus illi,

In sanctitate et justitia coram ipso, * omnibus diebus nostris.

Et tu, puer, Propheeta Altissimi vocaberis; * praeibis enim ante faciem Domini parare vias ejus;

Ad dandam scientiam salutis plebi ejus, * in remissionem peccatorum eorum;

Per viscera misericordiae Dei nostri; * in quibus visitavit nos Oriens ex alto;

en gedachtig te wezen aan zijn heilig verbond;

Aan den eed, welken hij gezworen heeft aan Abraham, onzen vader, dat hij ons zoude geven,

Dat wij, uit de hand onzer vijanden verlost, hem zonder vrees dienen,

In heiligheid en gerechtigheid voor hem, al onze dagen.

En Gij, o kind, zult een Profeet der Allerhoogsten genoemd worden, want gij zult den Heere voorafgaan om zijne wegen te bereiden.

Om aan zijn volk kennis des heils te geven ter vergeving hunner zonden;

Door de groote barmhartigheid van onzen God, door welke ons de Opgaande uit den hoo-ge bezocht heeft,

Illuminare his, qui
in tenebris, et in umbra
mortis sedent; * ad di-
rigendos pedes nostros
in viam pacis.

Gloria Patri etc.

V. Visitasti terram et
inebriasti eam.

R. Multiplicasti locu-
pletare eam.

OREMUS.

Da famulis tuis, Do-
mine, indulgentiam pec-
catorum, consolatio-
nem vitae, gubernatio-
nem perpetuam: ut tibi
servientes, ad tuam
jugiter misericordiam
pervenire mereantur.

Familiam tuam, quæ-
sumus Domine, conti-
nua pietate custodi: ut
quæ in sola spe gratiæ
cælestis innititur, tua

Om te verlichten die
in duisternis gezeten
zijn en in schaduw des
doods, ten einde onze
voeten te richten naar
den weg des vredes.

Glorie zij den Vader,
enz.

V. Gij hebt de aarde
bezocht en overvloe-
dig gedrenkt.

R. Gij hebt haar groo-
telijks verrijkt.

LATEN WIJ BIDDEN.

Geef, o Heer, aan
uwe dienaren de ver-
giffenis der zonden, de
vertroosting des le-
vens, voortdurende be-
stiering, opdat zij U
dienende altijd uwe
barmhartigheid mogen
genieten.

Wij bidden U, o Heer,
bewaar uwe dienaren
door uwe aanhoudende
goedheid, opdat zij, die
alleen op de hoop der

semper protectione muniat. Per Christum etc.

hemelsche genade steunen, altijd door uwe bescherming verdedigd worden. Door Christus, onzen Heer.

R. Amen.

R. Amen.

Ten slotte wordt de zegen met het H. Sacrament gegeven, indien men daartoe verlof heeft; anders sluit men met de gebeden als bij het einde der Congregatie.

ARTIKEL VII,

Voorschriften, die men te onderhouden heeft bij het oprichten eener nieuwe Congregatie.

De voorzitter opent de Congregatie met het zingen van Psalm CX:

Confitebor tibi Domine in toto corde meo:
* in consilio justorum et congregatione.

Ik wil u loven, o Heer, uit geheel mijn hart, in den kring der vromen en in de vergadering.

Magna opera Domini: * exquisita in omnes voluntates ejus.

Groot zijn de werken des Heeren, gepast voor alle zijne oogmerken.

Confessio et magnificentia opus ejus * et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

Memoriam fecit mirabilium suorum, misericors et miserator Dominus: * escam dedit timentibus se.

Memor erit in sæculum testamenti sui: * virtutem operum suorum annuntiabit populo suo:

Ut det illis hæreditatem gentium: * opera manuum ejus veritas, et judicium.

Fidelia omnia mandata ejus: confirmata in sæculum sæculi, * facta in veritate et æquitate.

Redemptionem misit populo suo: * mandavit in æternum testamentum suum.

Lof en heerlijkheid is zijn doen, en zijne rechtvaardigheid houdt eeuwig stand.

Hij heeft eene gedachtenis gesticht voor zijne wonderen; barmhartig en genadig is de Heer, Hij verschaftte spijs aan zijne vereerders.

Zijn verbond is Hij in eeuwigheid indachtig. Hij gaf aan zijn volk zijne werkkraft te kennen.

Door hun der heidenen erf te geven: de werken zijner handen zijn getrouwheid en recht.

Al zijne geboden zijn onwrikbaar, voor eeuwig vastgesteld, op waarheid en gerechtigheid gegrond.

Hij zond verlossing aan zijn volk; Hij beval zijn verbond voor eeuwig te houden.

Sanctum et terribile
nomen ejus : * initium
sapientiae timor Domi-
ni.

Intellectus bonus om-
nibus facientibus eum : *
laudatio ejus manet in
saeculum saeculi.

Gloria Patri etc.

V. Sperate in eo omnis
congregatio populi.

R. Effundite coram illo
corda vestra.

OREMUS.

Omnipotens, sempi-
terne Deus, qui miseri-
cordia tua hos fideles
specialiter aggregasti :
in eorum corda, quaesu-
mus, Paraclitum qui a
te procedit infunde ; il-
losque in tua fide et ca-
ritate corrobora, ut tem-
porali congregatione
proficiant ad aeternae
felicitatis augmentum.

Heilig en geducht is
zijn naam : de vrees des
Heeren is het begin der
wijsheid

Recht verstand heb-
ben allen, die daarnaar
handelen. Zijn lof be-
staat in eeuwigheid.

Glorie zij den Vader
enz.

V, Stelt uwe hoop op
Hem, gij geheele ver-
gadering des volks.

R. Stort voor Hem uwe
harten uit.

LATEN WIJ BIDDEN.

Almachtige, eeuwige
God, die deze geloov-
vigen op eene bijzon-
dere wijze door Uwe
barmhartigheid hebt
vereenigd ; wij bidden
U, stort in hunne har-
ten den vertrooster,
die van U voortkomt,
en versterk hen in Uw
geloof en Uwe liefde,
opdat hunne vereeni-

Deus, ijui de vivis et electis lapidibus aeternum majestati tuae praeparas habitaculum : largire his fidelibus benedictionem tuam ; ut et ipsi tamquam lapides vivi superaedificentur super lapidem vivum Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum.

Defende, quaesumus Domine, Beata Maria semper Virgine intercedente, istam ab omni adversitate familiam : et toto corde tibi prostratam, ab hostium propitius tuere clementer insidiis. Per Dominum etc.

R. Amen.

ging op aarde strekke tot vermeerdering van hengeluk inden Hemel.

O God, die uit levende en uitverkoren steenen eene eeuwige woning voor Uwe Majesteit bereidt, verleen aan deze geloovigen Uwen zegen, opdat ook zij als levende steenen gebouwd worden op den levenden steen, onzen Heer, Jezus Christus, Uw Zoon.

Bewaar, bidden wij U, o Heer, door de voorspraak van de H. Maria, altijd Maagd, deze Uwe dienaren van alle onheil, en wil hen die met een oprecht hart voor U zijn nedergekniel, genadig tegen de aanvallen der vijanden beschermen. Door onzen Heer enz.
R. Amen.

Na vervolgens het *Veni Creator* en de gebruikelijke gebeden bij het begin der vergaderingen gelezen te hebben, benoemt de Voorzitter de personen, die eene bediening meeten uitoefenen. Daarna maakt hij de verschillende dagen in het jaar bekend, waarop de aflaten kunnen verdiend worden, en sluit deze eerste vergadering met het *Te Deum*; na den lofzang zegt hij:

- | | |
|---|---|
| V. Benedicamus Patrem, et Filium, cum Sancto Spiritu. | V. Laten wij den Vader, en den Zoon, en den H. Geest zegenen. |
| R. Laudemus et superexaltemus eum in sæcula. | R. Laten wij Hem in alle eeuwen loven en verheffen. |
| V. Confirma hoc, Deus, quod operatus es in nobis. | V. Bekrachtig, o God, hetgeen Gij in ons hebt uitgewerkt. |
| R. A templo sancto tuo, quod est in Jerusalem. | R. Van uit Uwen heiligen tempel die te Jeruzalem is. |
| V. Memoresto Congregationis tuæ. | V. Wees Uwe vergadering indachtig. |
| R. Quam possedisti ab initio. | R. Die U van het begin af heeft toebehoord. |
| V. Domine exaudi orationem meam. | V. Heer, verhoor mijn gebed. |
| R. Et clamor meus ad te veniat. | R. En mijn geroep come tot U. |
| V. Dominus vobiscum. | V. De Heer zij met U. |
| R. Et cum spiritu tuo. | R. En met Uwen geest. |

OREMUS.

Deus, cujus misericordiae non est numerus, et bonitatis infinitus est thesaurus, piissimae majestati tuae pro collatis donis gratias agimus, tuam semper clementiam exorantes, ut qui petentibus postulata concedis, eosdem non deserens ad praemia futura disponas.

Deus, largitor pacis, et amator caritatis; defamilis tuis, in nomine tuo congregatis, veram cum tua voluntate concordiam: ut ab omnibus liberentur adversis.

Deus, qui per immaculatam Virginis Conceptionem, dignum

LATEN WIJ BIDDEN.

O God, wiens barmhartigheden zonder tal zijn en wiens goedheid een onuitputbare schat is, wij brengen dank aan Uwe weldadige Majesteit voor de verleende weldaden, en smeeken voortdurend Uwe goedertierenheid, dat Gij, die aan de biddenden geeft hetgeen zij U vragen, hen nimmer verlaat, maar hen tot de toekomstige belooningen geschikt maakt.

O God, geveer des vredes en minnaar der liefde, verleen aan Uwe dienaren, die in Uwen naam vergaderd zijn, eenewareovereenstemming met Uwen wil, opdat zij van alle rampen verlost worden.

O God, die door de Onbevleete Ontvangenis der H. Maagd eene

Filio tuo habitaculum
praeparasti, quaesu-
mus, ut qui ex morte
ejusdem Filii tui prae-
visa, eam ab omni labe
praeservasti, nos quo-
que mundos, ejus inter-
cessione, ad te perve-
nire concedas.

Deus, qui Ecclesiam
tuam beati Francisci
meritis foetu novae pro-
lis amplificas, tribue no-
bis ex ejus imitatione
terrena despiciere, et cae-
lestium donorum sem-
per participatione gau-
dere. Per Dominum etc.

R. Amen.

V. Benedicamus Domi-
no.

R. Deo gratias.

waardige woonplaats
voor uwen zoon hebt
voorbereid; wij bidden
U, dat Gij, die, wegens
het voorzien van den
dood van dienzelfden
uwen zoon, haar van
alles met bewaard hebt,
ook ons verleenet van
door hare voorspraak
vlekkeloos tot U te na-
deren.

O God, die Uwe Kerk
door de verdiensten van
den Zaligen Francis-
cus met nieuwe Kinde-
ren vermeerdert; geef
ons, dat wij in navol-
ging van hem de aard-
sche goederen verach-
ten, en ons in het ge-
not der hemelsche ga-
ven altijd verblijden
mogen. Door onzen
Heer, enz.

R. Amen.

V. Laten wij den heer
zegenen.

R. God zij gedankt.

V. Fidelium animae per misericordiam Dei requiescant in pace. R. Amen.	V. Dat de zielen der geloovigen rusten in vrede. R. Amen.
---	--

Op het einde geeft hij den zegen, met het H. Sacrament. of ten minste den gewonen zegen, gelijk boven voor den dag der inkleeding gezegd is. (Zie bladz. 24)

Na de plechtigheid plaatst de Voorzitter, te zameu met degenen, die eene bediening verkregen hebben, het register van aanneming en professie en de andere boeken der Congregatie, met hunne afzonderlijke titels, in het archief, gelijk ook de wettige akte der voltrokken oprichting, welke akte kan opgesteld worden als volgt:

Anno Domini... , mense... , die... Infra-scriptus ego N. Guardianus (*vel* Visitator *aut* Director *aut* Sacerdos facultatibus legitimis a N. receptis munitus) erexi Congregationem Tertii Ordinis sub invocatione et patrocinio S. N. ., in loco... , Testibus N. N. praesentibus. In quorum fidem cum Testibus suscripsi.

ARTIKEL VIII.

*Wijze om aan de Tertiarissen den
 Pauselijken zegen te geven.*

*Krachtens de vergunning van Paus Leo XIII
 wordt de Pauselijke zegen tweemaal in 't jaar*

gegeven volgens het formulier van Benedictus XIV, doch niet op denzelfden dag of dezelfde plaats waaarop de Bisschop dien geeft. En aangezien volgens genoemd formulier deze zegen zich tot het volk uitstrekt, kan hij niet aan elken Tertiarius afzonderlijk, maar aan de gezamenlijke Congregatie gegeven worden; zulks moet gedaan worden door den Voorzitter, die verondersteld wordt voor dit geval de macht ontvangen te hebben om dien zegen te geven. — De Directeur of een ander Priester met de noodige macht voorzien, gaat, in koorhemd en witte stoel gekleed, doch niet vergezeld van dienaren, naar het altaar, en daar neergeknield, zegt hij:

- V. Adjutorium nostrum in nomine Domini.
 R. Qui fecit coelum et terram.
 V. Salvum fac populum tuum, Domine.
 R. Et benedic haereditati tuae.
 V. Dominus vobiscum.
 R. Et cum spiritu tuo.

Daarna zegt hij staande het volgende gebed:

OREMUS.

Omnipotens et misericors Deus, da nobis auxilium de sancto, et vota populi hujus in humilitate cordis veniam peccatorum pos-

centis, tuamque benedictionem postulantis et gratiam, clementer exaudi: dexteram tuam super eum benignus extende; ac plenitudinem divinae benedictionis effunde; qua bonis omnibus cumulatus, felicitatem et vitam consequatur aeternam. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.

Benedicat vos omnipotens Deus, † Pater, et Filius, et Spiritus Sanctus.

R. Amen.

Hierna gaat hij naar den kant van den Epistel, en daar staande, geeft hij met een enkel teeken des kruises den zegen, terwijl hij met luider stem de volgende woorden uitspreekt:

Benedicat vos Omnipotens Deus, † Pater et Filius, et Spiritus Sanctus.

R. Amen.

ARTIKEL IX.

*Formulieren van den zegen met vollen
aflaat voor de wereldlijke Tertiariissen.*

Behalve den Pauselijken zegen is nog een andere zegen met vollen Aflaat aan de Tertiariissen van den H. Franciscus verleend op zekere dagen des jaars, die men opgegeven

vindt in de Lijst van de Aflaten (Hoofdst. I, n. 8) toegevoegd aan de bul *Misericors Dei Filius*, welke Paus Leo XIII, den 30 Mei 1883, heeft uitgevaardigd.

Formulier, door denzelfden Opperpriester Leo XIII, voorgeschreven in zijne breve quo universi van den 7 Juli 1882:

Antiph. Intret oratio mea in conspectu tuo Domine; inclina aurem tuam ad preces nostras; parce Domine, parce populo tuo, quem redemisti sanguine tuo pretioso, ne in aeternum irascaris nobis.

Kyrie eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison.

Pater noster, *secreto*.

V. Et ne nos inducas in tentationem.

R. Sed libera nos a malo.

V. Salvos fac servos tuos.

R. Deus meus, sperantes in te.

V. Mitte eis, Domine, auxilium de Sancto.

R. Et de Sion tuere eos.

V. Esto eis, Domine, turris fortitudinis.

R. A facie inimici.

V. Nihil proficiat inimicus in nobis.

R. Et filius iniquitatis non apponat nocere nobis.

V. Domine exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Deus, cui proprium est miserere semper et parcere: suscipe deprecationem nostram, ut nos, et omnes famulos tuos, quos delictorum catena constringit, miseratio tuae pietatis clementer absolvat.

Exaudi, quaesumus Domine, supplicum preces, et confitentium tibi parce peccatis; ut pariter nobis indulgentiam tribuas benignus et pacem.

Ineffabilem nobis, Domine, misericordiam tuam clementer ostende: ut simul nos et a peccatis omnibus exuas, et a poenis, quas pro his meremur, eripias.

Deus, qui culpa offenderis, poenitentia placaris: preces populi tui supplicantis propitius respice; et flagella tuae iracundiae, quae pro peccatis nostris meremur, averte. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Daarna zegt men:

Confiteor etc. Misereatur etc. Indulgentiam etc.

De Priester vervolgt:

Dominus Noster Jesus Christus, qui beato Petro Apostolo dedit potestatem ligandi atque solvendi, Ille vos absolvat ab omni vinculo delictorum, ut habeatis vitam aeternam, et vivatis in saecula saeculorum. Amen.

Per sacratissimam Passionem et Mortem Domini Nostri Jesu Christi, precibus et meritis beatissimæ semper Virginis Mariæ, beatorum Apostolorum Petri et Pauli, beati Patris Nostri Francisci, et omnium Sanctorum, auctoritate a Summis Pontificibus mihi concessa, plenariam Indulgentiam omnium peccatorum vestrorum vobis impertior. In nomine Patris, et Filii † et Spiritus Sancti. Amen.

Indien deze aflaat onmiddelyk na de absolutie in de hiecht verleend wordt, begint de Priester, met weglating van al het overige, terstond met de woorden: Dominus Noster Jesus Christus etc., en vervolgt die tot het einde, met verandering alleen van het meervoud in het enkelvoud.

Mochten de omstandigheden niet toelaten den geheelen vorm te gebruiken, dan kan de Priester, met weglating van al het overige, zeggen:

Auctoritate a Summis Pontificibus mihi concessa plenariam omnium peccatorum tuorum Indulgentiam tibi impertior. In nomine Patris, et Filii † et Spiritus Sancti.

R. Amen.

ARTIKEL X.

Absolutie in het uur des doods.

Om den vollen aflaat aan de Tertiarissen in het uur des doods te verleenen, zal de P. Di-

recteur of ieder goedgekeurde biechtvader, door den Tertiaris ontboden, gebruik maken van het formulier, door Benedictus XIV en opnieuw door Leo XIII voorgeschreven en in het Romeinsch Ritueel ingelascht, zooals volgt:

De kamer, waarin de zieke ligt, binnentredende, zegt hij:

V. Pax huic domui.

R. Et omnibus habitantibus in ea.

Vervolgens besproeit hij den zieke, het vertrek en de omstanders met wijwater, onder het uitspreken van de Antifoon:

Asperges me Domine, hyssopo, et munda-
bor: lavabis me, et super nivem dealbadbor;
*en het eerste vers van den Psalm Miserere met
Gloria Patri, etc. Sicut erat etc. Daarna her-
haalt hij de Antifoon Asperges me etc.*

V. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit cœlum et terram.

Ant. Ne reminiscaris Domine, delicta famuli
tui, (*vel ancillæ tuæ*) neque vindictam sumas
de peccatis ejus.

Kyrie eleison.

Christe eleison, Kyrie eleison.

Pater noster, *in stilte.*

Et ne nos inducas in tentationem.

Sed libera nos a malo.

V. Salvum fac servum tuum (*vel* salvam fac ancillam tuam).

R. Deus meus, sperantem in te.

V. Domine exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

ORATIO.

Clementissime Deus, Pater misericordiarum, et Deus totius consolationis, qui neminem vis perire in te credentem atque sperantem, secundum multitudinem miserationum tuarum respice propitius famulum tuum N. (*vel* famulam tuam), quem (*vel* quam) tibi vera fides et spes christiana commendant. Visita eum (*vel* eam) in salutari tuo, et per Unigeniti tui passionem et mortem, omnium ei delictorum suorum remissionem et veniam clementer indulge: ut ejus anima, in hora exitus sui, te judicem propitiatum inveniat, et in Sanguine ejusdem Filii tui ab omni macula abluta, transire ad vitam mereatur perpetuam. Per eumden Christum Dominum nostrum. Amen.

Hierna bidt een der aanwezige Kerkelijken het Confiteor, waarop de Priester zegt *Misereatur etc.*; en vervolgens:

Dominus noster Jesus Christus, Filius Dei vivi, qui beato Petro Apostolo suo dedit po-

testatem ligandi atque solvendi: per suam piissimam misericordiam recipiat confessionem tuam, et restituat tibi stolam primam, quam in Baptismate recepisti: et ego, facultate mihi ab Apostolica Sede tributa, indulgentiam plenariam, et remissionem omnium peccatorum tibi concedo. In nomine Patris, et Filii † et Spiritus Sancti.

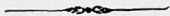
Per sacrosancta humanae reparationis Mysteria, remittat tibi omnipotens Deus omnes praesentis et futurae vitae poenas, Paradisi portas aperiat, et ad gaudia sempiterna perducatur. Amen.

Benedicat te omnipotens Deus Pater, et Filius † et Spiritus Sanctus. Amen.

Maar indien de zieke zoo den dood nabij is, dat er voor de algemeene schuldbelijdenis eu de gebeden geen tijd meer is, dan verleent de Priester den aflat, door te zeggen: *Dominus Noster, etc.*

En ingeval de dood onmiddelijk dreigt te zijn, zal hij zeggen:

Indulgentiam plenariam et remissionem omnium peccatorum tibi concedo, in nomine Patris, et Filii † et Spiritus Sancti. Amen.



AANHANGSEL

Zegening van het koordje van den H. Franciscus.

De Priester, met de noodige macht voorzien, gekleed in koorhemd met stool, overeenkomstig den tijd, zegt:

V. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit caelum et terram.

V. Domine exaudi orationem meam,

R. Et clamor meus ad te veniat.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Omnipotens et misericors Deus, oramus immensam clementiam tuam, ut hanc chordam (*vel* has chordas) benedicere † et sanctificare † digneris, ut quicumque sub invocatione S. Francisci ea cinctus fuerit (*vel* cincti fuerint), et misericordiam tuam imploraverit (*vel* imploraverint) veniam et indulgentiam tuae sanctae misericordiae consequatur (*vel* consequantur).

Deus, qui ut servum redimeres, Filium tuum per manus impiorum ligari voluisti, benedic †, quaesumus, cingulum istum: et praesta; ut famulus tuus, qui (*vel* famula tua, quae) hoc poenitentiae ligamine praecingitur, vinculorum ejusdem Domini Nostri Jesu Christi perpetuo memor existat, tuisque semper obsequiis alligatum (*vel* alligatam) se esse cognoscat. Per Dominum Nostrium etc. R. Amen.

Hierna besproeit hij het koord met wijwater, en omgordt den medebroeder, zeggende:

Accipe chordam B. P. N. Francisci, ut sint lumbi tui praecincti, in signum continentiae, et castitatis. In nomine Patris, et Filii † et Spiritus Sancti. R. Amen.

OREMUS.

Deus, qui B. Petro Apostolo tuo, significans qua morte clarificaturus esset Deum, praedixisti ipsum in senectute ab alio fore cingendum; famulum tuum (*vel* famulam tuam), quem (*vel* quam) cingulo nostrae Fraternalitatis praecingimus, tua, quaesumus, caritate praecinge, tui nominis salutari metu constringe, et cor ejus alliga tuorum ligamine mandatorum, ut auxilio gratiae liberatus (*vel* liberata) a mundo vinctus (*vel* vincta) servitio, in devotione, quam assumit, usque in finem jugiter perseveret. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. R. Amen.

Zijn er meer personen om het koord te ontvangen, dan gebruikt men het meervoud in plaats van het enkelvoud.

Daarna:

Ego auctoritate qua fungor, et mihi concessa est, recipio te (*vel* vos) et suscipio ad participationem omnium bonorum spiritualium, quae in toto Ordine Seraphici Patris nostri Francisci ex gratia Dei habentur. In nomine Patris et Filii † et Spiritus Sancti. Amen.

Benedictio Dei omnipotentis Patris, et Filii † et Spiritus Sancti decendat super te (*vel* vos) et maneat semper. R. Amen.

BLADWIJZER.

	BLADZ.
Aan den lezer.	3
Encycliek van Z. H. Leo XIII over den H. Franciscus van As- sisië en de verspreiding der Derde Orde.	4
Apostolische Constitutie over den Regel der wereldlij- ke Derde Orde van den H. Franciscus.	25
Regel van de Derde Orde	32
Lijst van de aflaten en de voor- rechten	38
Ceremoniëlder Derde Orde van den H. Franciscus. Gebeden voor de Congregaties of Conferenties, welke elke maand of op andere tij- den gehouden worden.	2
Volgorde bij de inkleeding	12
Volgorde bij de professie.	25
Bijzondere Congregatie of Conferen- tie der raadsleden	38
Verkiezingen	41
Plechtigheid der Visitatie.	44
Voorschriften, die men te onderhou- den heeft bij het oprichten eener nieu- we Congregatie	49

170.

8892 - Z

BALDZ.

Wijze om de Tertiariissen den Pau- selijken zegen te geven	56
Formulier van den zegen met vol- len aflat voor de wereldlijke Tertia- rissen.	58
Absolutie in het uur des doods. .	61
Aanhangsel. — Zegening van het koordje van den H. Franciscus. . .	65



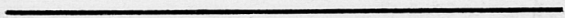
IMPRIMATUR.



Werthæ, 4 Oct. 1883.

Fr. J. TRIX, *Ord. Min.*

Min. Prov. Germ. Inf.



LDZ.

56

58

61

65

